

Научная статья
УДК 811.112.2`36
DOI: 10.18384/2949-5075-2026-1-90-102

ИНСТРУМЕНТАЛЬНО-ТАКСИСНЫЙ И МЕДИАЛЬНО-ТАКСИСНЫЙ СЕМАНТИЧЕСКИЕ СУБКОМПЛЕКСЫ В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Архипова И. В.

Новосибирский государственный педагогический университет, г. Новосибирск, Российская Федерация
e-mail: irarch@yandex.ru

Поступила в редакцию 18.11.2025

Принята к публикации 28.11.2025

Аннотация

Цель данной работы заключается в функционально-семантическом анализе таксисного семантического комплекса немецкого языка, а именно: инструментально-таксисного и медиально-таксисного семантических субкомплексов, актуализирующих значения одновременности.

Процедура и методы. В статье проанализированы высказывания с предложными девербативами и инструментальными предлогами *mit*, *durch*. При проведении исследования применены следующие методы: гипотетико-дедуктивный, индуктивный, описательный и контекстуальный анализ материала, отобранного методом направленной выборки из Лейпцигского национального корпуса (LC) и Электронного словаря немецкого языка (DWDS).

Результаты. На основе анализа эмпирического материала (более 2000 фрагментов) было установлено, что взаимодействие категорий таксиса и инструментальности (медиальности) формирует соответствующие семантические субкомплексы. Установлено, что базовым критерием дифференциации инструментального и медиального таксиса в рассматриваемых субкомплексах является природа средства-инструмента. Доказано, что для инструментального таксиса характерна не-антропоморфная и объективно-детерминированная природа средства, направленного на прямое физическое или механическое изменение состояния внешнего объекта. В противоположность этому, медиальный таксис кодирует отношение, где средство представляет собой интенционально избираемое агентом сопутствующее действие.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования вносят вклад в развитие функционально-семантической концепции таксиса и теории межкатегориального взаимодействия. Материалы и основные положения исследования могут быть использованы в практике преподавания теоретической и функциональной грамматики немецкого языка в высшей школе.

Ключевые слова: таксис, поликатегориальный семантический комплекс, инструментальность, медиальность, предложные девербативы, инструментальные предложные девербативы, медиальные предложные девербативы, инструментально-таксисный субкомплекс, медиально-таксисный субкомплекс

Для цитирования:

Архипова И. В. Инструментально-таксисный и медиально-таксисный семантические субкомплексы в немецком языке // Вопросы современной лингвистики. 2026. № 1. С. 90–102. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2026-1-90-102>

Original research article

INSTRUMENTAL-TAXIS AND MEDIAL-TAXIS SEMANTIC SUBCOMPLEXES IN THE GERMAN LANGUAGE

I. Arkhipova

Novosibirsk State Pedagogical University, Novosibirsk, Russian Federation

e-mail: irarch@yandex.ru

Received by the editorial office 18.11.2025

Accepted for publication 28.11.2025

Abstract

Aim. The aim of this study is to conduct a functional-semantic analysis of the taxis semantic complex of the German language, specifically the instrumental-taxis and medial-taxis semantic subcomplexes that express the meaning of simultaneity.

Methodology. The article analyzes utterances with prepositional deverbatives and the instrumental prepositions *mit* and *durch*. The following methods were used: hypothetico-deductive, inductive, descriptive, and contextual analysis of material selected using directed sampling from the Leipzig National Corpus (LC) and the Electronic Dictionary of the German Language (DWDS).

Results. Based on the analysis of empirical material (over 2,000 fragments), it was established that the interaction of the categories of taxis and instrumentality (mediality) forms corresponding semantic subcomplexes. It has been established that the basic criterion for differentiating instrumental and medial taxis in the subcomplexes under consideration is the nature of the instrumental means. Instrumental taxis is characterized by a non-anthropomorphic and objectively determined nature of the means, aimed at directly changing the physical or mechanical state of an external object. In contrast, medial taxis encodes a relationship where the means represents an accompanying action intentionally chosen by the agent.

Research implications. The results of the study contribute to the development of the functional-semantic concept of taxis and the theory of intercategory interaction. The materials and main provisions of the study can be used in the teaching of theoretical and functional grammar of the German language in higher education.

Keywords: taxis, polycategorical semantic complex, instrumentality, mediality, prepositional deverbatives, instrumental prepositional deverbatives, medial prepositional deverbatives, instrumental-taxis subcomplex, medial-taxis subcomplex.

For citation:

Arkhipova, I. V. (2026). Instrumental-taxis and medial-taxis semantic subcomplexes in the German language. In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 1, pp. 90–102. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2026-1-90-102>

Введение

Категория таксиса получила особый статус лишь в отечественной лингвистике. В зарубежной лингвистике она интегрируется в другие грамматические категории – темпоральности и аспектуальности [1–4].

Понятие «категориальный семантический комплекс» определяется в совре-

менной отечественной лингвистике как совокупность семантических категорий, объединённых общей функциональной целью, предназначением и направленностью на актуализацию значений, формирующихся на стыке нескольких категорий [5–8].

Особого внимания заслуживает изучение таксисных поликатегориальных

семантических субкомплексов, которые возникают в результате взаимодействия таксиса с другими функционально-семантическими категориями. При этом инструментально-таксисные и медиально-таксисные семантические субкомплексы в немецком языке остаются недостаточно исследованными.

В настоящей работе таксисный поликатегориальный семантический комплекс анализируется с позиций функционально-семантического подстава в традициях Санкт-Петербургской школы функциональной грамматики. Интегративное взаимодействие категории таксиса с категориями инструментальности и медиальности приводит к формированию инструментально-таксисных и медиально-таксисных семантических субкомплексов. В них актуализуются значения инструментального и медиального таксиса одновременности.

Основными терминами исследования являются: *инструментально-таксисный семантический субкомплекс* и *медиально-таксисный семантический субкомплекс*. Эти термины обозначают системы разноразрядных языковых средств, объединённые общей функцией выражения таксисных отношений одновременности между действиями, где одно из действий выражено инструментальным или медиальным предложным девербативом.

Центральной единицей проведённого функционально-семантического анализа выступают инструментально-таксисный и медиально-таксисный семантические субкомплексы, понимаемые как интегративные системы языковых средств, эксплицирующие отношения одновременности между каузирующим и каузируемым действиями.

Актуальность работы определяется необходимостью изучения механизмов взаимодействия таксиса с категорией инструментальности в немецком языке. Инструментально-таксисные и медиально-таксисные конструкции рассматриваются в работе как средства актуализации

таксисной категориальной семантики одновременности, что составляет научную новизну исследования.

Материал для исследования был отобран методом направленной выборки из электронной базы Лейпцигского национального корпуса (LC)¹ и Электронного словаря немецкого языка (DWDS)². Было проанализировано более 2000 высказываний.

Функционально-семантические категории таксиса и инструментальности

Функционально-семантические категории таксиса и инструментальности находятся в отношениях тесной взаимосвязи. Их синкретическое объединение по модели межкатегориальной инклюзии обеспечивает актуализацию инструментально-таксисных значений одновременности в высказываниях с предложными девербативами при участии предлогов инструментальной семантики *mit*, *durch* [5].

Функционально-семантическое поле инструментальности имеет полицентрическую структуру и включает два микрополя: «средство – предмет – орудие» и «средство – непредмет – способ» [9, с. 146].

Прототипическими элементами инструментально-таксисных конструкций являются предлоги *mit*, *durch*, акциональные и процессуальные девербативы, а также глаголы физического и психического воздействия. Например:

(1) *Mit dem Heben und Senken der Tragflächen wurde der verbleibende Treibstoff in die Leitungen gelenkt, um weiterfliegen zu können (LC).* – *Посредством подъёма и опускания крыльев оставшееся топливо направлялось в топливопроводы для обе-*

¹ Leipzig Corpora Collection [Электронный ресурс]. URL: <https://wortschatz.uni-leipzig.de/en/download/> (дата обращения: 10.10.2025).

² Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dwds.de/> (дата обращения: 10.10.2025).

спечения продолжения полёта (здесь и далее – перевод автора).

(2) *Die Wäsche wird durch das Drehen der Kurbel und die dadurch ausgelöste Bewegung der Kugel gereinigt (DWDS).* – Очистка белья осуществляется за счёт поворота рукоятки и вызванного этим движения шарика.

(3) *Durch das Drehen des Eisengitters und die daraus entstehende Zentrifugalkraft werden die Fettbläschen in der Sahne an die Wand des Zylinders geschlagen und es entsteht Schlagsahne (DWDS).* – Вращение железной решётки и возникающая при этом центробежная сила заставляют пузырьки жира в сливках разбиваться о стенки цилиндра, в результате чего получают взбитые сливки.

(4) *Durch das Drehen einer Schraube (Beinchen) werden die Bogenhaare gespannt (DWDS).* – Натяжение волоса смычка осуществляется вращением винта (ножки).

Инструментальная ситуация реализуется в трёх вариантах: регулятивном («цель – средство»), исполнительском («целенаправленное действие – средство его осуществления») и результативном («средство – результат») [9, с. 86–89].

При актуализации исполнительской ситуации наблюдается синкретизм инструментального и модального значений:

(5) *Diese hatten sich zuvor durch das gewaltsame Öffnen eines Fensters Zugang in das Haus verschafft (LC).* – Ранее они проникли в дом, взломав окно.

(6) *Durch das Klopfen auf bestimmte Meridian-Punkte werden Blockaden und negative Gefühle psychologisch «umgekehrt» (LC).* – Воздействие на определённые точки меридиана позволяет психологически «снять» блокировки и негативные чувства.

В примерах с предлогом *durch* актуализованы инструментально-таксисные значения одновременности. Здесь наблюдается синкретизм инструментальной и модальной семантики. Инструментальный компонент формирует «структурно-логический каркас» высказывания.

Предлог *durch* устанавливает отношение каузальной инструментальности, при котором номинализованное действие (действие девербатива) репрезентируется как непосредственное средство реализации действия глагола. Данная связь моделирует ситуацию, где достижение целевого состояния детерминировано выполнением действия-инструмента. Модальный компонент имплицитно наслаивается на инструментальную основу. Конкретная семантика избранного средства – номинализованного действия – служит источником модальной квалификации процесса. Эта квалификация эксплицирует оценку способа действия по шкалам «эффективность / неэффективность», «нейтральность / интенсифицированность». Интегрирующая роль таксиса одновременности заключается в обеспечении неразрывности данной связи. Синхронность двух действий, выраженная грамматически, преобразует их из дискретных этапов в единый процессуальный комплекс. Это усиливает восприятие инструментального действия как неотъемлемой и непосредственно реализующейся части каузальной цепи, что, в свою очередь, интенсифицирует сопряжённую с ним модальную характеристику.

Результативная ситуация демонстрирует связь с каузальностью:

(7) *Es erhält aber Glanz und Schwung durch regelmässiges Schneiden und durch die Anwendung von speziellen Pflegeprodukten wie Haarkuren (DWDS).* – Тем не менее он сохраняет свой блеск и упругость благодаря регулярной стрижке и применению специальных средств по уходу, таких как средства для волос.

В данном примере наблюдается актуализовано каузально-инструментально-таксисное значение одновременности. В конструкциях с предлогом *durch*, выражающих таксис одновременности, наблюдается неразрывный синтез инструментального и каузального значений.

Инструментальный компонент значения заключается в том, что номинализо-

ванные действия (*Regelmässiges Schneiden, Anwendung von speziellen Pflegeprodukten*) маркируются данным предлогом в качестве средства для достижения целевого состояния. В данном случае целевым состоянием является поддержание определённых свойств объекта (*Erhalt von Glanz und Elastizität*). Каузальный компонент проявляется в том, что эти же номинализованные действия интерпретируются как непосредственная причина наступления или сохранения данного целевого состояния. Предлог *durch* кодирует при этом не просто использование инструмента, но и причинно-следственную связь, где действие-средство является каузальным агентом. Интегрирующая роль таксиса одновременности заключается в процессуальном характере описываемой ситуации. Речь идёт не о единичном акте, а о протяжённом процессе, в котором действия-средства и поддерживаемое ими состояние коэкстенсивны во времени. При этом временная сопричастность подчёркивает, что инструментальные действия оказывают непрерывное каузальное воздействие, обеспечивая сохранение результата.

Регулятивная ситуация проявляет синкретизм с кондициональностью:

(8) *Sie ermöglichen zum Beispiel eine kontrollierte natürliche Lüftung durch das automatisierte Öffnen und Schließen der Fenster bei Bedarf (LC)*. – Например, они обеспечивают контролируемую естественную вентиляцию **за счёт автоматического открытия и закрытия окон по мере необходимости**.

(9) *Die Festigkeitszunahme der Drähte durch das Ziehen bei der Herstellung ermöglichte leistungsfähigere Tragkabel als bei Verwendung von Tragketten (DWDS)*. – Повышенная прочность проволок **за счёт вытяжки в процессе изготовления** позволила создать более эффективные опорные тросы, чем при использовании опорных цепей.

(10) *Durch das Öffnen der Staumauer entsteht eine Flutwelle, welche das Flößen der*

bis zu 11 Meter langen Baumstämme bis in die Elbe ermöglicht (DWDS). – **Открытие плотины создаёт волну, которая позволяет сплавать брёвна длиной до 11 метров в реку Эльба**.

В приведённых примерах наблюдается синкретизм инструментального и кондиционального компонентов, образующих единый семантический комплекс, где инструмент выступает материализованным условием, а условие – концептуальной предпосылкой инструментального воздействия.

Инструментальный компонент выражен предлогом *durch*, который маркирует номинализованное действие (*das automatisierte Öffnen und Schließen der Fenster, das Öffnen der Staumauer, das Ziehen bei der Herstellung*) в качестве непосредственного средства реализации основного действия. Данные процессуальные средства представляют собой физические манипуляции, непосредственно создающие условия для достижения целевого состояния.

Кондициональный компонент имплицитно маркируется самой семантикой инструментального действия, которое: 1) актуализируется не постоянно, а при наступлении определённого условия (*bei Bedarf* – «по необходимости»); 2) обладает каузативным потенциалом, где его реализация является необходимым и достаточным условием для достижения результата.

Отношения между компонентами характеризуются взаимной обусловленностью: инструментальное действие служит материальным исполнительным механизмом, активируемым при соблюдении определённых условий, которые, в свою очередь, определяют саму возможность реализации инструментальной функции.

Таксис одновременности синхронизирует три элемента структуры: наступление условия → активация инструмента → достижение результата, подчёркивая процессуальное единство каузальной цепи.

Инструментальные и медиальные предлоги в немецком языке

В инструментальной функции предлог *mit* репрезентирует объекты, используемые агентом для осуществления действия, будь то орудия труда, материалы или иные предметы, применяемые как намеренно, так и ненамеренно. При комбинации с именами существительными конкретно-предметной семантики предлог *mit* выражает значение «чистой инструментальности» (*Ich schreibe mit dem Kugelschreiber. – Я пишу шариковой ручкой; Ich schneide mit dem Messer. – Я режу ножом.*)

При сочетании с процессуальными и акциональными девербативами, обозначающими целенаправленные действия одушевлённого субъекта, предлог *mit* приобретает медиальное значение. В данном случае он характеризует действие-средство, которое выступает причиной или инструментом для достижения цели, выраженной главным глаголом-сказуемым. Сопутствующее действие, обозначаемое девербативом, интерпретируется как намеренно избранный способ для достижения желаемого результата.

В отличие от сочетаний с предметными именами, где используются глаголы целенаправленного физического действия, с девербативами *mit* сочетается с глаголами психического или физического воздействия (*antworten, beantworten, erwidern, quittieren, annehmen* и т.д.). Например:

(11) *Ein Jahr vor ihrem Tod antwortete Ingeborg Bachmann darauf mit Schweigen (LC).* – За год до своей смерти Ингеборг Бахман ответила на это молчанием.

(12) *Die Kriegserklärung Rumäniens wurde mit dem Angriff beantwortet (LC).* – Объявление войны Румынии было встречено ответным нападением.

(13) *...der Entwurf wird mit Kopfnicken angepopten (LC).* – ...проект принимается кивком.

В приведённых контекстах предлог *mit* в медиальном значении маркирует

категориальную семантику медиального таксиса одновременности.

Предлог *durch* в инструментальном значении указывает на инструмент, средство или посредника, через которое осуществляется действие (частично синонимично предлогу *mit*). Например:

(14) *Durch Drücken von W schießt man kleine Kügelchen ab (LC).* – Нажатием клавиши W производится выстрел маленькими шариками.

(15) *Seltener wird mit dem Rebmesser auch durch Drücken geschnitten, jedoch nie gehackt (DWDS).* – Реже секатор используют также для резки путём нажатия, но никогда для измельчения.

(16) *Die in den letzten Jahren typisch gewordene gequetschte oder gedrehte Form wird durch Drücken mit einem dünnen Rundholz – beispielsweise dem Stiel eines Kochlöffels – in der Mitte des Teiglings bewirkt (DWDS).* – Типичная в последние годы сплюснутая или скрученная форма достигается путём нажатия на середину куска теста тонким круглым деревянным инструментом, например, ручкой кухонной ложки.

В данных примерах предлог *durch* маркирует категориальную семантику инструментального таксиса одновременности.

Разграничение медиального и инструментального таксиса одновременности

В системе немецкого языка предлоги *mit* и *durch* функционируют как маркеры двух различных типов таксисных отношений – медиального и инструментального, объединённых общей семантикой средства осуществления действия, но различающихся по характеру репрезентации этого средства.

1. Медиально-таксисные ситуации одновременности.

В данном случае предлог вводит конструкцию, обозначающую сопутствующее действие-манifestацию. Это дей-

стве представляет собой невербальный коммуникативный акт, физиологическую реакцию или демонстрацию, которая сопровождает основное действие или служит его причиной. Например:

(17) *Man muss die Antwort selbst geben, wörtlich, und er bestätigt sie durch Nicken.* (LC). – Ответ необходимо дать самостоятельно, дословно, и он **подтверждает его кивком.**

(18) *Vor acht Monaten, vor der Reichsgrenze, in seinem mit Devisen gefütterten Rock hatte er sich durch Zittern verraten.* – Восемь месяцев назад у границы рейха в своём пиджаке, набитом валютой, он **выдал себя дрожью.**

2. Инструментально-таксисные ситуации одновременности.

В этом типе ситуаций предлог *durch* вводит девербатив – имя действия, которое функционирует как непосредственный инструмент, механизм или каузатор основного процесса. Данное действие представляет собой не сопутствующий акт, а прямое средство достижения физически ощутимого результата.

(19) *Bei Säugern werden die Augen vor allem durch das Senken des oberen Lides geschützt* (LC). – У млекопитающих глаза **защищаются, главным образом, путём опускания верхнего века.**

Ключевое отличие между данными категориями заключается в характере действия: медиальный таксис акцентирует сопутствование или коммуникативную манифестацию, в то время как инструментальный таксис подчёркивает непосредственное каузальное или физическое воздействие как инструмент для достижения цели.

Спецификация инструментального и медиального таксиса: синтаксические и семантические актуализаторы

В этой связи следует разграничивать:

1. Инструментально-таксисные ситуации: каузация физической модификации.

Данный тип ситуаций актуализируется акциональными и процессуальными девербативами с предлогами *durch* и *mit* в инструментальном значении. Ключевым признаком является сочетание с каузативными глаголами, обладающими интегральной семой физической или функциональной модификации объекта. Эти глаголы обозначают целенаправленное изменение физического состояния, формы или положения объекта.

(20) *Die weicheren Stifte werden durch Pressen hergestellt* (LC). – Более мягкие карандаши **изготавливаются путём пресования.**

(21) *Der Vorgang wird durch Drücken der Abruf-, Polling- oder Empfangstaste des Faxgerätes eingeleitet* (LC). – Процесс иницируется **нажатием кнопки вызова, опроса или приёма факсимильного аппарата.**

2. Медиально-таксисные ситуации: каузация коммуникативной и психической модификации.

Медиальный таксис, будучи разновидностью инструментального, специфицируется за счёт семантики своих актуализаторов. Ситуации конституируются девербативами-соматизмами и кинемами (обозначающими жесты и телодвижения: *das Achselzucken, das Kopfnicken, das Lachen*), которые сочетаются с предлогом *mit*. Данные конструкции функционируют с каузативными глаголами, содержащими семы «психическая модификация», «информативная модификация» или «реакция». Глаголы обозначают не физическое воздействие, а изменение в ментальной, эмоциональной или коммуникативной сфере. Например:

(22) *Laute Fröhlichkeit wird von Croupiers mit Zischen bestraft* (LC). – Громкая весёлость **считается неучтивым поведением и карается крупье шипением.**

(23) *Auf die Frage ... reagierte Vorstand Stefan Kalt mit einem Achselzucken* (LC). – На вопрос ... **председатель правления Стефан Кальт отреагировал пожатием плеч.**

(24) *Eva Ellinghaus quittierte die Vorwürfe mit Schluchzen... (LC)*. – *Ева Эллингхаус ответила на упреки рыданиями...*

(25) *Hohenheim quittierte den Dank und die Warnung mit einem Nicken und trieb das Rößlein an (DWDS)*. – *Хоэнхайм кивком ответил на благодарность и предупреждение и погнал лошадь дальше.*

Таким образом, дифференциация между инструментальным и медиальным таксисом проводится по характеру осуществляемой модификации. Инструментальный таксис актуализирует ситуации физико-функционального преобразования объекта. Медиальный таксис актуализирует ситуации коммуникативно-психического воздействия, где жесты и телодвижения выступают в роли семиотических средств, эквивалентных речевому акту или эмоциональной реакции.

Таксисный поликатегориальный семантический комплекс: теоретические основания

Таксисный поликатегориальный семантический комплекс представляет собой систему равноуровневых языковых средств, характеризующуюся двумя фундаментальными признаками:

1. Общим семантическим содержанием, выражающим хронологические отношения (одновременность / разновременность).

2. Единой функциональной направленностью на актуализацию таксисной семантики (одновременность, предшествование, следование).

Формирование таксисных семантических субкомплексов является результатом межкатегориального взаимодействия таксиса с другими функционально-семантическими категориями, такими как темпоральность, аспектуальность, итеративность, квантитативность, каузальность, концессивность, консекутивность, инструментальность.

В рамках интегративного типа взаимодействия таксис образует диффузные сегменты с темпоральностью, аспектуаль-

ностью, итеративностью, квантитативностью и каузальностью, формируя соответствующие семантические комплексы [5].

Целесообразно выделять две разновидности поликатегориальных комплексов:

1. «Близкие» комплексы: таксис – темпоральность, таксис – аспектуальность, таксис – итеративность, таксис – временная локализованность.

2. Комплексы «неблизких» категорий: таксис – квантитативность, таксис – каузальность, таксис – инструментальность, таксис – концессивность, таксис – кондициональность, таксис – финальность, таксис – консекутивность [5].

А. В. Бондарко рассматривает группировку полей аспектуальности, темпоральности, временной локализованности, таксиса и временного порядка как аспектуально-темпоральный комплекс, подчёркивая многомерность отношений дифференциации и интеграции в репрезентации темпоральной идеи [6].

Следуя данной концепции, мы выделяем темпорально-аспектуально-таксисный поликатегориальный семантический комплекс. В его структуре дифференцируются одиннадцать семантических субкомплексов, актуализирующих значения одновременности и разновременности: 1) темпорально-таксисный; 2) итеративно-таксисный; 3) фазово-таксисный; 4) квантитативно-таксисный; 5) модально-таксисный; 6) инструментально-таксисный / медиально-таксисный; 7) кондиционально-таксисный; 8) каузально-таксисный; 9) концессивно-таксисный; 10) консекутивно-таксисный; 11) финально-таксисный.

Инструментально-таксисный семантический субкомплекс и медиально-таксисный субкомплексы: разграничение

Как уже отмечалось, в системе таксисных отношений одновременности инструментальный и медиальный таксис, при всей их генетической и функ-

циональной близости, демонстрируют чёткое функционально-семантическое разграничение. Хотя медиальный таксис правомерно рассматривать в качестве специализированной разновидности инструментального, поскольку оба типа кодируют отношение средства к действию, их дифференциация основывается на фундаментальном различии в природе средства и сфере протекания каузируемого действия.

Семантика инструментального таксиса заключается в выражении отношения, при котором каузируемое действие глагола осуществляется посредством физического, механического или технологического инструментария. Фокус смещён на объективную, внешнюю по отношению к агенту, причинно-следственную связь, непосредственно ведущую к модификации объекта. Формальными маркерами данной категории выступают предлоги *durch* и реже *mit*, акциональные и процессуальные девербативы, обозначающие технические манипуляции (*Ziehen*, *Drücken*), а также каузативные глаголы с интегральной семой «физическая модификация».

Ключевым признаком инструментального таксиса, актуализируемого в инструментально-таксисных семантических субкомплексах, является не-антропоморфная и объективно-детерминированная природа средства, направленного на изменение состояния внешнего объекта, где связь «инструмент – результат» носит прямой, часто механический характер. Данный признак имплицитно, что инструмент: 1) представляет собой физический, механический или технологический объект / процесс, существующий независимо от воли агента; 2) его применение направлено на изменение состояния внешнего объекта в сфере внешней, предметной деятельности; 3) связь «инструмент – результат» носит прямой, немедленный и причинно-следственный характер, лишённый субъективной опосредованности. Например:

(26) *Durch Ziehen an den Endfäden werden Fältchen erzeugt und der Stoff wird so auf eine geringere Breite gekürzt (LC).* – **Путём протягивания конечных нитей** создаются складки, и ткань таким образом укорачивается до меньшей ширины.

(27) *Durch Ziehen dieses Hebels wird die Motorhaube teilweise entriegelt... (LC).* – **Если потянуть за этот рычаг**, капот частично откроется...

(28) *Ein Druck auf sie zeigt die App-Symbole an, durch Drehen wird die reale Umgebung nach und nach durch virtuelle Welten ersetzt (LC).* – При нажатии на него отображаются значки приложений; **при его вращении** реальная среда постепенно заменяется виртуальными мирами.

(29) *Durch Ziehen der Reißleine werden die Ballons mit einem Stickstoff-Luft-Gemisch gefüllt (LC).* – **Путём выдёргивания спускового шнура** шары наполняются смесью азота и воздуха.

(30) *Durch das Heben und Absenken eines Überlaufrohrs wird der Wasserspiegel bei den Elektroden und damit die Heizleistung stufenlos geregelt (LC).* – **Посредством подъёма и опускания переливной трубки** уровень воды у электродов и, следовательно, мощность нагрева плавно регулируются.

(31) *Durch das Ziehen am Bügel wird Arbeit gegen die Oberflächenspannung verrichtet (DWDS).* – **Тяга за ручку** преодолевает поверхностное натяжение.

(32) *In der ersten Phase wurden durch das Ziehen von Kugeln aus dem Kreis der Wahlberechtigten die sogenannten „Nominatoren“ ausgelost (DWDS).* – На первом этапе из числа имеющих право голоса граждан **путём жеребьёвки** были отобраны так называемые «номинаторы».

(33) *Durch das Ziehen und Umreißen der Zeltplöcke (Zeltheringe) fielen die Unterkunftszelte zusammen und verbreiteten so Verwirrung im gegnerischen Lager (DWDS).* – **Выдёргивание и опрокидывание колышков** привело к обрушению жилых палаток, что вызвало смятение в лагере противника.

(34) *Durch das Ziehen am Schalthebel wird der Zug gespannt und der Käfig des Schaltwerks bewegt sich (DWDS).* – При нажатии на рычаг переключения передач трос натягивается, и перемещается рамка переключателя.

(35) *Bei der mechanischen Registertraktur wird durch das Ziehen oder durch das Zurückschieben eines Registerzugs eine Mechanik aus Zugstangen und Wellen bewegt, die bewirkt, dass die Schleife in der Windlade verschoben wird und so ein bestimmtes Register der Orgel spielbar wird (DWDS).* – При механическом стопорном действии нажатие или вытягивание стопорного рычага приводит в движение механизм стержней и валов, который заставляет двигаться петлю в патрубке, тем самым, делая определённый регистр органа доступным для игры.

В противоположность этому, медиальный таксис выражает отношение, при котором действие, преимущественно коммуникативное, эмоциональное или оценочное, реализуется через телесный жест, мимику или невербальный поведенческий акт. Семантический фокус смещён здесь на семиотическую функцию средства: тело или его часть становятся знаком, «посредником» для передачи внутреннего состояния или социального сигнала. Его формальный инвентарь строже: предлог *mit*, девербативы-соматизмы и девербативы-кинемы (*Achselzucken, Schulterzucken, Nicken, Kopfnicken*), а также предикаты, включающие глаголы коммуникации (*beantworten, reagieren, quittieren, weisen*), каузации психического состояния (*bestätigen, überzeugen*) и эмоционально-интеллектуального воздействия (*bestrafen*). Ключевой признак – антропоморфная и семиотическая природа средства, обозначаемого девербативом – реализуется в медиально-таксисных семантических комплексах одновременности. Например:

(36) *Der Routinier auf der Trainerbank nahm die zweite Niederlage in Folge mit einem Achselzucken (LC).* – Опытный тре-

нер в ответ на второе поражение пожал плечами.

(37) *Merz reagierte mit Kopfnicken... (LC).* – Мерц ответил кивком головы...

(38) *Mit einem Nicken weist sie auf die Tischecke vor ihm (DWDS).* – Кивком она указывает на угол стола перед ним.

(39) *Dies wurde von Bürgermeister Todeskino noch zuvor mit einem Schulterzucken zur Kenntnis genommen und im Bauausschuss nicht ernst genommen (DWDS).* – Мэр Тодескино ранее отмахнулся от этого заявления, пожав плечами, а строительный комитет не отнёсся к нему серьёзно.

(40) *Und wie bei der Signatur beantworten die meisten diese Frage mit einem Schulterzucken (DWDS).* – И, как и в случае с подписью, большинство людей отвечают на этот вопрос пожатием плеч.

(41) *Er blieb lange da und erwiderte später den fragenden Blick des Wirtes mit Achselzucken (LC).* – Он оставался там долго, а затем ответил на вопросительный взгляд хозяина пожатием плеч.

(42) *Auf das Urteil reagieren die Angeklagten mit Schulterzucken (LC).* – Подсудимые отреагировали на приговор пожатием плеч.

(43) *Die Arbeitnehmervertreter bekundeten mit einem Nicken ihr Einverständnis (LC).* – Представители работников выразили своё согласие кивком.

(44) *Mit einem Kopfnicken forderte er mich auf, endlich ins Haus zu gehen (LC).* – Кивком он настоятельно рекомендовал мне наконец зайти внутрь.

(45) *Heute reagiert er auf die Frage nach seinem Verhältnis zu Kurt Biedenkopf mit einem Schulterzucken (DWDS).* – Сегодня, когда его спрашивают о его отношениях с Куртом Биденкопфом, он просто пожимает плечами.

(46) *Meinen unschlüssigen Blick quittiert Piero mit einem Schulterzucken, "va bene!" (DWDS).* – Пьеро ответил на мой неуверенный взгляд пожатием плеч: «Va bene!».

(47) *Als Hu Jintao auf Weisung Xis vor laufenden Fernsehkameras von der Führungs-*

tribüne geführt wurde, tippte er Li freundlich auf die Schulter und Li erwiderte mit einem Kopfnicken (DWDS). – Когда Ху Цзиньтао по приказу Си Цзиньпина выводили с трибуны перед камерами в прямом эфире, он любезно похлопал Ли по плечу, и тот ответил кивком.

(48) *Der Nächste von ihnen ruft etwas und deutet dabei mit einem Kopfnicken auf Khalil, das Gesicht verzogen, als hätte er gerade etwas Widerliches essen müssen (DWDS).* – Следующий из них что-то кричит и кивает, указывая на Халиля; его лицо искажено, словно он только что съел что-то отвратительное.

(49) *Christoph Winkler bekräftigt seine Worte mit einem Kopfnicken (DWDS).* – Кристоф Винклер подтверждает свои слова кивком головы.

(50) *Als sie den Kasuar fragten, ob er ihre Mutter sei, antwortete er mit einem Kopfnicken (DWDS).* – Когда они спросили казуара, является ли он их матерью, он ответил кивком.

(51) *“Da vorne ist Ion Tiriac!”, sagt er und deutet mit einem Kopfnicken zu dem Mann, der als Manager von Tennisspieler Boris Becker berühmt wurde (DWDS).* – «Вот Ион Цириак!», – говорит он, кивая головой на человека, который прославился как менеджер теннисиста Бориса Беккера.

Функционально-семантическое различие между двумя рассматриваемыми типами таксиса и, соответственно, типами таксисных субкомплексов – инструментально-таксисным и медиально-таксисным – определяется дихотомией «физическое воздействие vs семиотическая репрезентация». Инструментальный таксис в инструментально-таксисном семантическом субкомплексе обслуживает сферу физической каузальности и технологических процессов, где средство непосредственно преобразует объект, в то время как медиальный таксис в другом типе таксисного субкомплекса – медиально-таксисном – обслуживает сферу человеческой коммуникации и экспрессии, где телесный акт опосредует пере-

дачу ментального или социального содержания. Оба эти типа субкомплексов объединяет общая структура отношения «действие – средство – результат» в режиме одновременности, однако медиально-таксисный субкомплекс представляет собой специализацию инструментально-таксисного субкомплекса для антропоцентрического контекста.

Заключение

Проведённое исследование позволяет сформулировать следующие выводы:

1. В немецком языке правомерно выделять инструментально-таксисный и медиально-таксисный семантические субкомплексы как результативные формы интегративного взаимодействия функционально-семантических категорий таксиса, инструментальности и медиальности в рамках темпорально-аспектуально-таксисного поликатегориального комплекса.

2. Ключевым дифференциальным признаком, разграничивающим данные субкомплексы, является природа средства-инструмента и характер осуществляемой модификации. Инструментальный таксис характеризуется неантропоморфной, объективно-детерминированной природой средства. Он актуализирует ситуации прямого физического, механического или технологического воздействия, направленного на преобразование внешнего объекта, где связь «инструмент – результат» носит непосредственный причинно-следственный характер. Формальными маркерами выступают предлоги *durch* (прототипически) и *mit*, а также каузативные глаголы с семей физической модификации.

Медиальный таксис, являясь антропоцентрической специализацией инструментального, характеризуется семиотической природой средства. Он обслуживает сферу коммуникации и психической деятельности, где телесный жест или действие (кинем, соматизм) функционирует как знак, опосредующий

передачу внутреннего состояния, реакции или социального сигнала. Его ядро составляют предлог *mit* и предикаты речевого / психического воздействия.

3. В конструкциях с предлогом *durch* наблюдается устойчивый синкретизм таксисной семантики одновременности с другими категориальными значениями: модальным (в исполнительских ситуациях), каузальным (в результативных) и кондициональным (в регулятивных).

Таксис одновременности выполняет интегрирующую функцию, преобразуя дискретные действия в единый процессуальный комплекс и усиливая восприятие инструментального действия как неотъемлемой части каузальной цепи.

Намеченные в работе направления открывают несколько перспектив для дальнейших изысканий:

1. Сопоставительный анализ. Выявленные закономерности могут быть положены в основу контрастивного исследования инструментально-таксисных и медиально-таксисных субкомплексов в других языках (например, в сопоставле-

нии с русским или английским) с целью выявления универсальных и идиоэтнических черт в репрезентации данных отношений.

2. Расширение эмпирической базы. Перспективным представляется расширение анализа на другие предлоги инструментальной семантики (например, *mittels*, *vermittels*, *unter Zuhilfenahme*), а также на беспредложные конструкции, выражающие инструментально-таксисные значения.

3. Изучение дискурсивного функционирования. Актуальным является исследование прагматических и стилистических функций данных конструкций в различных типах дискурса (научном, публицистическом, художественном), а также их частотности и дистрибуции.

4. Диахронический аспект. Изучение генезиса и эволюции инструментально-таксисных и медиально-таксисных конструкций в исторической перспективе позволило бы проследить динамику формирования данных семантических субкомплексов в немецком языке.

ЛИТЕРАТУРА

1. Cate A. P. *Aspektualität und Nominalisierung: Zur Bedeutung satzsemantischer Beziehungen für die Beschreibung der Nominalisierung im Deutschen und im Niederländischen*. Frankfurt am Main; Bern; New York: Lang, 1985. 276 S.
2. Sandberg B. *Die neutrale -(e)n- Ableitung der deutschen Gegenwartsprache: zu dem Aspekt der Lexikalisierung bei den Verbalsubstantiven*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis, 1976. 229 S.
3. *Grammatical Categories in Linguistics and Education* / eds. H. Härtl, K. Zaychenko. Berlin – Boston: Walter de Gruyter, 2024. 306 p.
4. *Tense, aspect and discourse structure* / eds. J. Egetenmeyer, S. D. Schmid, M. G. Becker. Berlin – Boston: De Gruyter, 2024. 378 p.
5. Архипова И. В. Таксисные семантические синкрет-комплексы // Архипова И. В., Шустова С. В. *Межкатегориальное взаимодействие в функциональной грамматике: монография* / науч. ред. Н. А. Трофимова. Пермь: Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2021. С. 5–187.
6. Бондарко А. В. Категоризация в системе грамматики. М.: Языки славянских культур, 2011. 483 с.
7. Сюткина Н. П. К вопросу об эмотивно-интенсивно-каузативном категориальном семантическом комплексе // *Евразийский филологический вестник*. 2024. № 1 (5). С. 49–60.
8. Шустова С. В. Категориальный семантический комплекс в грамматике (на примере категорий эмотивности и каузативности) // *Мир русского слова*. 2025. № 3. С. 4–13.

9. Ямшанова В. А. Категория инструментальности в немецком языке. Л.: Изд-во «Ленинградский финансово-экономический институт», 1991. 159 с.

REFERENCES

1. Cate, A. P. (1985). *Aspektualität und Nominalisierung: Zur Bedeutung satzsemantischer Beziehungen für die Beschreibung der Nominalisierung im Deutschen und im Niederländischen*. Frankfurt am Main; Bern; New York: Lang.
2. Sandberg, B. (1976). *Die neutrale -(e)n- Ableitung der deutschen Gegenwartssprache: zu dem Aspekt der Lexikalisierung bei den Verbalsubstantiven*. Göteborg: Acta Universitatis Gothoburgensis.
3. Härtl, H. & Zaychenko, K. (eds.) (2024). *Grammatical Categories in Linguistics and Education*. Berlin – Boston: Walter de Gruyter.
4. Egetenmeyer, J., Schmid, S. D. & Becker, M. G. (eds.). (2024). *Tense, aspect and discourse structure*. Berlin – Boston: De Gruyter.
5. Arkhipova, I. V. (2021). Taxis semantic syncretic complexes. In: Arkhipova, I. V. & Shustova, S. V. *Intercategorical interaction in functional grammar*. Perm: Perm State National Research University publ., pp. 5–187 (in Russ.).
6. Bondarko, A. V. (2011). *Categorization in the grammar system*. Moscow: Yazyki slavyanskikh kultur publ. (in Russ.).
7. Syutkina, N. P. (2024). To the issue of emotional-intensive-causative categorical semantic complex (by the example of the German verbs). In: *Eurasian Philological Bulletin*, 1 (5), 49–60 (in Russ.).
8. Shustova, S. V. (2025). Categorical semantic complex in grammar (using the example of emotivity categories and causation). In: *World of the Russian Word*, 3, 4–13 (in Russ.).
9. Yamshanova, V. A. (1991). *The category of instrumentality in the German language*. Leningrad: Leningrad Financial and Economic Institute publ. (in Russ.).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Архипова Ирина Викторовна (г. Новосибирск) – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры романо-германских языков Новосибирского государственного педагогического университета;
<https://orcid.org/0000-0002-0685-335X>; e-mail: irarch@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Irina V. Arkhipova (Novosibirsk) – Dr. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Prof., Department of Roman and German Languages, Novosibirsk State Pedagogical University;
<https://orcid.org/0000-0002-0685-335X>; e-mail: irarch@yandex.ru